



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
CBD/SBI/REC/3/2
28 March 2022
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第三次会议
2021年5月16日至6月13日，在线会议和
2022年3月14日至29日，瑞士日内瓦
议程项目4

执行问题附属机构通过的建议

3/2. 评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效

执行问题附属机构，

1. 表示注意到为《议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书2011-2020年战略计划》¹最后评价所作的信息分析，其中说明了《议定书》和《卡塔赫纳议定书战略计划》的执行状况和趋势；²

2. 欢迎履约委员会第十七次会议和卡塔赫纳议定书联络小组第十四次会议为《卡塔赫纳议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书2011-2020年战略计划》最后评价所作的投入；³

3. 肯定履约委员会与迄今尚未提交第四次国家报告的缔约方进行的接触，并鼓励履约委员会继续这方面的努力；

4. 建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议通过一项内容大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 确认《卡塔赫纳生物安全议定书2011-2020年战略计划》在支持国家执行工作中的作用；

¹ 第BS-V/16号决定，附件一。

² CBD/SBI/3/3/Add.1。

³ CBD/SBI/3/3，分别为附件一和附件二。

2. 又确认2020年后全球生物多样性框架必须有助于执行和履行《卡塔赫纳生物安全议定书》，肯定《议定书》及其执行计划和能力建设行动计划对实现《生物多样性公约》三项目标的相关性；

3. 欢迎卡塔赫纳议定书联络小组和履约委员会为《议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书2011-2020年战略计划》的最后评价所作的贡献，³请它们酌情继续为第五次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书战略计划》后续行动的评价进程提供投入；

A. 国家生物安全框架

4. 欢迎在建立职能行政安排方面的进展，注意到几乎所有缔约方都有常设工作人员管理生物安全相关职能；

[5. 敦促缔约方重申《关于环境与发展的里约宣言》原则15所载的预防办法；⁴

6. 又敦促缔约方[根据《议定书》第28条，]为其生物安全机构的运作划拨必要资源，鉴于这些机构在执行《议定书》方面的重要作用；

7. 还敦促缔约方自所有现有国家和国际资源调动资源，包括国际合作和私营部门，以进一步支持生物安全机构的运作；

8. 严重关切地注意到仅有超过一半的缔约方充分采取了必要法律、行政和其他措施履行《议定书》规定的义务，《战略计划》中期评估以来这方面的进展有限；⁵

9. 敦促尚未充分这样做的缔约方作为优先事项制定法律、行政和其他措施以履行《议定书》规定的义务，特别是生物安全立法，确认这一领域需要更多支助；

10. 鼓励缔约方在国家生物安全框架中考虑土著人民和地方社区、性别平等、妇女、青年和基于[人权]权利的办法；

B. 协调和支助

11. 确认有关当局之间和各级的协调以及将生物安全纳入相关部门和跨部门文书（包括国家生物多样性战略和行动计划）的主流对于推动执行《议定书》的重要性；

12. 欢迎为推动《卡塔赫纳议定书战略计划》提供的支助，但关切地注意到大多数区域在满足能力建设需求方面缺乏进展；

13. 强调鉴于当前[与《卡塔赫纳议定书》相关的][现代]生物技术的快速发展需要继续发展和加强缔约方执行《议定书》的能力，并确认《议定书》2020年后能力建设行动计划可在这方面发挥促进作用；

⁴ 《联合国环境与发展会议的报告》，1992年6月3日至14日，巴西里约热内卢，第一卷：会议通过的决议（联合国出版物，出售品编号E.93.1.8），决议1，附件一。

⁵ 见第VIII/15号决定。

14. 鼓励缔约方在生物安全能力建设方面进行合作，包括区域一级的合作；

15. 关切地注意到与第三次评估和审查及《战略计划》中期评价相比，较少缔约方在国家预算之外获得额外财务资源；

16. 建议缔约方大会在通过支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》财务机制的指导意见时，[邀请][请]全球环境基金根据本决定确定的进一步支助需求，继续协助符合条件的缔约方在以下优先领域开展活动：制定和实施法律、行政和其他措施以执行《议定书》；风险评估和风险管理；检测和识别改性活生物体；公众意识、教育和参与；社会经济因素；赔偿责任和补救；国家报告；技术转让；

17. [邀请][请]全球环境基金为《卡塔赫纳生物安全议定书》设立资金窗口，支持符合条件的缔约方执行《议定书》；

18. 敦促缔约方[根据《议定书》第22条和第28条]并邀请其他国家政府、捐助方和生物安全能力建设举措[提供资源]，支持缔约方努力加强能力和在上文第15段所述各优先领域加强执行《卡塔赫纳议定书》；

C. 风险评估和风险管理

19. 欢迎缔约方在根据《议定书》进行风险评估和在生物安全信息交换所发布风险评估摘要报告和决定方面取得的进展；

20. 又欢迎缔约方在根据《卡塔赫纳议定书》附件三采用通用风险评估和风险管理办法以及在采取或使用自愿性指导文件进行风险评估或评价通知人提交的风险评估摘要报告方面取得的进展；

21. 确认需要进一步支持风险评估和风险管理，包括通过加强人力资源能力和便利获得充足的财务资源、适当科学知识的技术基础设施，同时还考虑到[相关的]土著[土著人民和地方社区]和[地方][传统]知识、创新和技能；

D. 可能产生不利影响的改性活生物体或特性

22. 赞扬许多缔约方已建立能力以[发现、]识别、评估和监测可能对保护和可持续利用生物多样性产生不利影响的改性活生物体或特性；

23. 然而确认需要进一步的支助，以便加强人力资源和体制能力，特别是通过加强缔约方之间的国际合作，[根据第16条，]识别、评估和监测可能对保护和可持续利用生物多样性产生不利影响的改性活生物体或特性，并便利获得识别、评估和监测改性活生物体的适当技术基础设施；

E. 赔偿责任和补救

24. [遗憾地]注意到批准《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》的《卡塔赫纳议定书》缔约方数量有限；

25. 请执行秘书[在资源允许的情况下]开展[[提高认识][和能力建设]]活动，支持批准工作，邀请其他伙伴也就补充议定书开展提高认识活动；

26. 欢迎《补充议定书》缔约方在采取措施执行补充议定书方面取得的进展，同时认识到需向在这方面面临挑战的补充议定书缔约方提供支持；

F. 处理、运输、包装和标识

27. 欢迎几乎所有缔约方都对一些实验室人员进行了改性活生物体检测培训，同时认识到这些缔约方中约有一半表示需要更多的培训；

28. 注意到大多数缔约方报告说有使用实验室设施的可靠途径，但关切地注意到其他缔约方在这方面继续面临挑战，需要支助；

G. 社会经济因素

29. 注意到约有一半缔约方采取了具体办法或要求，方便在改性活生物体决策中考虑社会经济因素，[[鼓励][邀请]尚未这样做的缔约方根据《议定书》第26条以及本国国情和能力酌情制定这种方法或要求]；

30. 注意到应该收集和分享更多关于方式方法的信息，鼓励缔约方交流社会经济因素方面的研究和信息，支持[那些][愿意这样做的]缔约方[根据《议定书》第26条[第1款][和第20条]]把社会经济因素考虑在内；

31. 又鼓励缔约方在研究社会经济因素时促进土著人民和地方社区、妇女和[青年、][各种文化][自然和文化之间的关系]的参与；

H. 过境、封闭使用、无意中造成的越境转移和应急措施

32. 欢迎大约四分之三的缔约方已经采取措施管制改性活生物体的封闭使用和过境；

33. 又欢迎近四分之三的缔约方有能力在发生改性活生物体无意越境转移时采取适当措施；

34. 鼓励尚未采取必要措施规范改性活生物体的封闭使用和运输以及无意中造成的改性活生物体越境转移的缔约方采取这些措施，并确认必须支持这些缔约方采取这些措施和建设这方面的能力；

I. 信息分享

35. 注意到生物安全信息交换所信息分享方面的积极趋势，包括发布的国家记录和参考记录数量以及访客数量；

36. 呼吁缔约方并鼓励其他用户及时更新记录；

37. 欢迎几乎所有缔约方都已指定《卡塔赫纳议定书》国家联络点和生物安全信息交换所联络点；

38. 注意到缔约方在按第17条（无意中造成的越境转移和应急措施）指定负责接收通知的联络点方面取得的进展；

39. 敦促尚未向生物安全信息交换所充分提供所有规定信息的缔约方提供这些信息，重点是以下相关信息：(a) 国家立法、条例和准则；(b) 风险评估摘要；(c) 关于

改性活生物体的进口或释放的最终决定；(d) 国家联络点、国家联系人和国家主管当局；(e) 关于缔结的双边、区域或多边协定或安排的信息；(f) 关于改性活生物体非法越境转移的信息；

40. 请执行秘书确保为生物安全信息交换所提供适当支持，使该机制能够在运作中发挥全部能力和潜力；

J. 履约和审查

41. 注意到缔约方在履行《议定书》规定的主要义务方面进展差异很大；

42. 欢迎缔约方在履行《议定书》规定的义务方面取得的进展，包括以下义务：(a) 向生物安全信息交换所提供某些信息；(b) 指定国家联络点和国家主管当局；

43. 关切地注意到许多缔约方没有充分履行《议定书》规定的主要义务，包括 (a) 采取必要法律、行政和其他措施执行《议定书》规定的义务，(b) 及时提交国家报告的义务；

44. 确认缔约方需要为执行《议定书》建立监测和执法系统；

45. 欢迎履约委员会根据第BS-V/1号决定发挥支助作用，为缔约方报告的履约义务进展作出贡献；

46. 请执行秘书酌情并按照履约委员会提供的指导，继续跟进尚未充分履行《议定书》规定的义务的缔约方，请缔约方在这方面充分合作；

K. 公众意识和参与、生物安全教育和培训

47. 强调公众认识、教育和参与对执行《议定书》的重要性，认识到需要在这领域提供更多支助；

48. 注意到发展机制促进公众参与改性活生物体决策方面的进展，更多缔约方的学术机构提供生物安全教育和培训课程；

49. 鼓励缔约方并邀请其他用户通过生物安全信息交换所分享公众意识、教育和参与的相关材料；

L. 外联与合作

50. 强调除了政府间组织之间的合作之外，缔约方之间的合作对于支持《议定书》的执行也很重要；

51. 又强调为了有效执行《议定书》，必须与土著人民和地方社区以及妇女、青年和其他有关的利益攸关方联络与合作；

[52. 鼓励缔约方按照《议定书》第22条和《公约》第19条为有效参与生物技术和生物安全研究活动提供支持，特别是为发展中国家提供这种支持。]
